

Ο προβληματισμός και οι συζητήσεις που ξεκίνησαν το 2012 από το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδας γύρω από θέματα διακυβέρνησης συνεχίζεται το 2013 με τις οικονομικές πτυχές του θέματος.

Η έναρξη του κύκλου των συζητήσεων θα γίνει τον Μαΐο με στρογγυλές τράπεζες στις οποίες θα εξεταστούν οι φιλοσοφικές βάσεις των οικονομικών εννοιών που χρησιμοποιούμε για να δώσουμε ερμηνείες και απαντήσεις στην κρίση. Οι οικονομικές έννοιες, οι προβλέψεις και οι θεωρίες μεταδίδονται στο ευρύ κοινό μέσω των μέσων μαζικής ενημέρωσης και συμβάλλουν σε μεγάλο βαθμό στον χειρισμό των υποθέσεων της Πολιτείας. Ωστόσο, η οικονομία εξακολουθεί να μην μπορεί να προβλέψει το μέλλον ή, ακόμη, να δώσει συμβουλές στην ηγεσία, ενώ γίνεται φανερό ότι η κρίση, πολύ προτού περιοριστεί στις οικονομικές και δημοσιονομικές πτυχές της, έχει σημαντικές ρίζες στον πολιτισμό και την κοινωνία, τις οποίες και θα πρέπει να λάβουμε υπόψη μας προκειμένου να την ερμηνεύσουμε. Σε μια στιγμή όπου η οικονομία τείνει να επισκιάζει το πολιτικό, όπου το χρέος ανάγεται όλο και περισσότερο σε ζήτημα δημοσίων οικονομικών και όπου η κοινωνία της υπερκατανάλωσης παίρνει τη θέση της δημοκρατίας των πολιτών, είναι εξόχως σημαντικό να συλλογιστούμε και να καλέσουμε σε συζήτηση έλληνες και γάλλους φιλοσόφους, οικονομολόγους και κοινωνιολόγους, ώστε να κατανοήσουμε καλύτερα τα διακυβεύματα της κρίσης.

Σε συνεργασία με το πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών « Πολιτική επιστήμη και Κοινωνιολογία » του Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης και Δημόσιας Διοίκησης του Πανεπιστημίου Αθηνών

La réflexion initiée en 2012 par l'Institut français de Grèce sur les questions de gouvernance se prolonge en 2013 sur les aspects économiques.

Ce cycle débutera dès le mois de mai par des tables rondes invitant à interroger les fondements philosophiques des notions économiques utilisées pour interpréter et répondre à la crise. Les concepts, les prévisions, les théories économiques sont relayées par les médias auprès du grand public et participent largement à la conduite des affaires de la Cité. Cependant, il reste difficile à l'économie de prédire l'avenir ou bien de conseiller le Prince, tandis qu'il apparaît que la crise, loin de se résumer à ses aspects économiques et financiers, a d'importants ressorts culturels et sociétaux qu'il convient de prendre en compte afin de l'expliquer. Au moment où l'économie tend à prendre le pas sur le politique, où la dette renvoie de plus en plus à une question de finances publiques, et où la société d'hyperconsommation se superpose à la démocratie des citoyens, il est crucial de prendre le temps de la réflexion et d'inviter des philosophes, des économistes et des sociologues grecs et français à débattre afin d'enrichir notre compréhension des enjeux de la crise.

En partenariat avec le programme d'études doctorales « Science politique et sociologie » du Département de science politique et administration publique de l'Université d'Athènes



INSTITUT
FRANÇAIS

OIKONOMIKH

α λ η θ ε ι α



INSTITUT
FRANÇAIS
GRÈCE

FOCUS
ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ
PHILOSOPHIE

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ:
ΤΙ ΜΑΣ ΔΙΔΑΣΚΕΙ Η ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ;

LA GOUVERNANCE ÉCONOMIQUE :
QUELS ENSEIGNEMENTS DE LA PHILOSOPHIE ?

16, 21 & 30.05.2013

ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΑΘΗΝΩΝ | INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES
AUDITORIUM THEO ANGELOPOULOS

16.05.2013, 19.30

ΣΤΡΟΓΓΥΛΗ ΤΡΑΠΕΖΑ | TABLE RONDE

**Μπορεί η οικονομία να δώσει εξηγήσεις σε όλα;
L'économie peut-elle tout expliquer ?**

Οι χρηματοπιστωτικές κρίσεις διαδέχονται η μία την άλλη θέτοντας σε δοκιμασία τις οικονομικές επιστήμες. Γίνεται λόγος για το ότι δεν μπόρεσαν να τις προβλέψουν και δεν μπόρεσαν να καταλήξουν σε λύσεις για αυτές. Ποιός θα πρέπει να είναι ο ρόλος της οικονομικής θεωρίας και εξειδίκευσης στην κατανόηση της πραγματικότητας ;

Les crises financières qui se succèdent mettent à rude épreuve les sciences économiques. Elles n'auraient pas su les prévenir, et elles ne parviendraient pas à y apporter de solutions. Quelle doit être la place de la théorie et de l'expertise économique pour comprendre le réel ?

Ομιλητές | Intervenants :

Mikaël Cozik, Επίκουρος καθηγητής στο Τμήμα Φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου Paris-Est Créteil Val-de-Marne | maître de conférence en philosophie, université Paris-Est Créteil Val-de-Marne

Κώστας Βεργόπουλος | Kostas Vergopoulos,

Καθηγητής Πολιτικής Οικονομίας, Πανεπιστήμιο Paris 8 | professeur d'économie, université Paris 8

Κωνσταντίνος Τσουκαλάς | Konstantinos Tsoukalas,

Ομότιμος Καθηγητής Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών | professeur de sociologie, université d'Athènes

Συντονιστής | Modérateur :

Δημήτρης Βεργέτης | Dimitris Vergetis, Ψυχαναλυτής, Διευθυντής του περιοδικού *αληθεια* | psychanalyste, directeur de la revue *αληθεια*

21.05.2013, 19.30

ΣΤΡΟΓΓΥΛΗ ΤΡΑΠΕΖΑ | TABLE RONDE

**Το χρέος είναι μόνο χρηματική υπόθεση;
La dette n'est-elle qu'une question d'argent ?**

Η οικονομική συζήτηση που γίνεται γύρω από το χρέος φαίνεται να εξετάζει την κρίση μόνο από μία οπτική γωνία. Στην πραγματικότητα, η έννοια του χρέους, ηθική και μεταφυσική, ανάγεται στις ρίζες του πολιτισμού και της κουλτούρας της Δύσης. Πώς μπορούμε να κατανοήσουμε το χρέος πέραν της οικονομικής του διάστασης ;

Le discours économique sur la dette semble n'offrir qu'une vue partielle de la crise. En effet, la notion de dette, morale et métaphysique, renvoie aux racines de la civilisation et de la culture occidentale. Comment comprendre la dette au-delà de sa dimension financière ?

Ομιλητές | Intervenants :

Jean-Claude Monod, Φιλόσοφος, Καθηγητής στην École Normale Supérieure του Παρισιού | philosophe, enseignant à l'École Normale Supérieure de Paris

Αθανάσιος Βερέμης | Athanasios Veremis, Ομότιμος Καθηγητής Πολιτικής Επιστήμης, Πανεπιστήμιο Αθηνών | professeur émérite de science politique, université d'Athènes

Χριστόφορος Σαρδελής | Christoforos Sardelis, Οικονομολόγος | économiste

Συντονιστής | Modérateur : **Αντώνης Δ. Παπαγιαννίδης**, Δημοσιογράφος, Γενικός Διευθυντής του Ομίλου Economia | journaliste, directeur général du Groupe Economia

30.05.2013, 19.30

ΔΙΑΛΕΞΗ | CONFÉRENCE

**Κοινωνία της υπερκατανάλωσης: τα χρήματα φέρνουν την ευτυχία;
La société d'hyper-consommation : l'argent fait-il le bonheur ?**

Η κατανάλωση είναι ένας από τους παράγοντες που καθορίζουν την οικονομική ανάπτυξη. Ωστόσο, μέσα από τις αλληλαγές στη συμπεριφορά του καταναλωτή, και στην ίδια την αγορά η οποία καλείται να ανταποκριθεί, τίθεται το ερώτημα εάν ο άνθρωπος έχει την ικανότητα να ζει σε κοινωνία και να είναι ευτυχισμένος μέσα σε αυτήν. Μήπως η κρίση αναδεικνύει αυτή τη δυσκολία του ανθρώπου να ζει μέσα σε ένα σύνολο και να συγκροτεί κοινωνίες;

La consommation est un des déterminants de la croissance économique. Pourtant, au travers des évolutions des comportements de consommation, et celles du marché pour y répondre, c'est bien l'aptitude des hommes à vivre en société, et à en être heureux, qui est en question. La crise est-elle un révélateur de cette difficulté à vivre ensemble et faire société ?

Ομιλητές | Intervenants :

Gilles Lipovetsky, Φιλόσοφος, Κοινωνιολόγος | philosophe, sociologue

Αλέξανδρος-Ανδρέας Κύρτσας | Alexandros-Andreas Kyrtsis,

Καθηγητής Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών | professeur de sociologie, Université d'Athènes

Λίζα Τσαλίκη | Liza Tsaliki,

Επίκουρη Καθηγήτρια Τμήματος Επικοινωνίας και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης, Πανεπιστήμιο Αθηνών | professeure-assistante en sociologie des médias, Université d'Athènes

Συντονιστής | Modérateur :

Παναγής Παναγιωτόπουλος | Panayis Panagiotopoulos, Επίκουρος Καθηγητής Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών | professeur assistant en sociologie, Université d'Athènes

Ελεύθερη είσοδος, με ταυτόχρονη μετάφραση
Entrée libre, traduction simultanée